



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome
Indirizzo
Telefono
Sito web
E-mail

Nazionalità

ZURLINO GUIDO
77, CORSO GARIBALDI, 29121, PIACENZA, ITALIA
338 5056739
<http://www.zurlino.cloud>
guido.zurlino@gmail.com

Italiana

ESPERIENZE LAVORATIVE

Datore di lavoro

Tipo di azienda o settore

Tipo di impiego

Principali mansioni e responsabilità

Principali abilità professionali

Pluridecennale esperienza come traduttore dall'inglese nei campi della narrativa e saggistica per le maggiori case editrici italiane (vedi elenco parziale in allegato); revisore testi; coordinatore e selezionatore di traduttori per uffici di traduzioni, caporedattore per edizioni italiane di libri pubblicati in inglese, giornalista di viaggio (tessera O.N.G. N.67070) con lunghe permanenze all'estero, partecipazioni a convegni e fiere internazionali.

Disponibile a collaborazioni esterne e a viaggiare.

Arnoldo Mondadori Ed., Il Saggiatore, Longanesi, Marco Tropea Ed., DARP (De Agostini Rizzoli) Zanfi Ed.

Case editrici, editoria in genere.

Traduttore, Giornalista di Viaggio, Fotografo, Consulenze Editoriali.

Revisore testi, Curatore, Selezionatore di traduttori per case editrici.

Eccellenti capacità di comunicazione scritte e orali. Abilità nella mediazione. Capacità di ascoltare con empatia. Ottime capacità di scrittura creativa e concreta.

MADRELINGUA	ITALIANO
SECONDA LINGUA	
Capacità di lettura	Inglese eccellente
Capacità di scrittura	eccellente
Capacità di espressione orale	eccellente
CAPACITÀ E COMPETENZE	Dimostrata capacità di adattamento a diversi contesti culturali e aziendali Proattivo nel prendere l'iniziativa. Eccellenti competenze di analisi e risoluzione dei problemi. Orientato all'obiettivo e ai risultati.
COMPETENZE TECNICHE	Conoscenza approfondita dei principali programmi di elaborazione testi e immagini (Word - Excel - Photoshop - Acrobat Pro).
COMPETENZE ARTISTICHE	Chitarrista con conoscenze approfondite circa la cultura underground anni '70, musica blues, rock, prog, folk americano e musica sperimentale contemporanea. Ex fotografo professionista.
ALLEGATO	Elenco delle principali collaborazioni con le maggiori case editrici del territorio nazionale. Premi e riconoscimenti. Ulteriori informazioni.

AUTORE	TITOLO ORIGINALE	EDITORE
ALVAREZ, Julia	In the Name of Salomè	Marco Tropea Editore
BAGLEY Desmond	Whyatt's Hurricane	Arnoldo Mondadori Ed.
BAGLEY Desmon	Bahama Crisis	Arnoldo Mondadori Ed.
BAGLEY, Desmond	Wyatt's Hurricane	Longanesi
BERENT Sandberg	Brass Diamonds	Arnoldo Mondadori Ed.
BLOCH, Robert	Double Whammy	Arnoldo Mondadori Ed.
BLOCH, Robert	Waxworks	Arnoldo Mondadori Ed.
Block Robert	The Skull of the Marquis de Sade	Arnoldo Mondadori Ed.
BRACKETT, Leigh	The Queer Ones	Arnoldo Mondadori Ed.
BROWNE Gerald A.	Green Ice	Arnoldo Mondadori Ed.
CASE, John	The First Horseman	Il Saggiatore
CLARKE, Arthur C.	Moon Dog	Arnoldo Mondadori Ed.
CLARKE, Arthur C.	Stroke of the Sun	Arnoldo Mondadori Ed.
CLARKE, Arthur C.	Crime on Mars	Arnoldo Mondadori Ed.
CLARKE, Arthur C.	Death and Senator	Arnoldo Mondadori Ed.
CLARKE, Arthur C.	Let There Be Light	Arnoldo Mondadori Ed.
CLARKE, Arthur C.	An Ape About the House	Arnoldo Mondadori Ed.
CLARKE, Arthur C.	At the End of the Orbit	Arnoldo Mondadori Ed.
CLARKE, Arthur C.	The Haunted Spacesuit	Arnoldo Mondadori Ed.
CLARKE, Arthur C.	The Road to the Sea	Arnoldo Mondadori Ed.
CLARKE, Arthur C.	Out of the Cradle, Endless Orbit	Arnoldo Mondadori Ed.
CLARKE, Arthur C.	Tales of ten Worlds	Arnoldo Mondadori Ed.
COOK, Richard	Miles live e in Studio	Il Saggiatore
ELLISON, Harlan	The Voice in the Garden	La Tribuna
ELLISON, Harlan	Back to the Drawing Boards	La Tribuna
ELLISON, Harlan	Soldier	La Tribuna
ELLISON, Harlan	We Mourn for Anyone	La Tribuna
ELLISON, Harlan	Friend to Man	La Tribuna
ELLISON, Harlan	Life Hutch	La Tribuna
ELLISON, Harlan	Time of the Eye	La Tribuna
ELLISON, Harlan	From the Land of Fear	La Tribuna
ELLISON, Harlan	My Brother Paulie	La Tribuna
ELLISON, Harlan	Battle Without Banners	La Tribuna
ELLISON, Harlan	The Sky Is Burning	La Tribuna
FLINT, James	Habitus	Il Saggiatore
FLINT, James	52 Ways to Magic America	Il Saggiatore
HACKWORTH D.H.	The Price of Honor	Arnoldo Mondadori Ed.
HUTCHINSON Bobby	Wherever you go	Harlequin Mondadori Ed.
JETER, K. W.	The Glass Hammer	Arnoldo Mondadori Ed.
KAHN ASHLEY	The House that Trane Built	Il Saggiatore
KUTTNER, Henry	Masquerade	Arnoldo Mondadori Ed.
KUTTNER, Henry	The Mask of Circe	Arnoldo Mondadori Ed.
L'AMOUR Louis	The Lonesome Gods	Arnoldo Mondadori Ed.
LANGELAAN George	The Fly	Arnoldo Mondadori Ed.
LANGELAAN, George	The Other Hand	Arnoldo Mondadori Ed.
LEIBER, Fritz	The Hound	Arnoldo Mondadori Ed.
LEIBER, Fritz	The Automatic Pistol	Arnoldo Mondadori Ed.
LEIBER, Fritz	Smoke Ghost	Arnoldo Mondadori Ed.
LEIBER, Fritz	The Hill and the Hole	Arnoldo Mondadori Ed.
LEIBER, Fritz	Diary in the Snow	Arnoldo Mondadori Ed.
LEIBER, Fritz	The Inheritance	Arnoldo Mondadori Ed.
LEIBER, Fritz	Endfray of the Ofay	Arnoldo Mondadori Ed.
LEIBER, Fritz	Esperimento incompleto	Arnoldo Mondadori Ed.
LEINSTER, Murray	Night Drive	Arnoldo Mondadori Ed.

LEONARD, Elmore	Be Cool	Il Saggiatore
LEONARD, Elmore	Pagan Babies	Il Saggiatore
LEROUX Gaston	The Phantom of the Opera	Arnoldo Mondadori Ed.
MAKEPEACE Johanna	Love's Raging Fires	Arnoldo Mondadori Ed.
MANN Francis Oscar	The Devil in a Nunnery	Arnoldo Mondadori Ed.
MATHESON, Richard	To Fit the Crime	Arnoldo Mondadori Ed.
MATHESON, Richard	Shipshape Home	Arnoldo Mondadori Ed.
MATHESON, Richard	The Wedding	Arnoldo Mondadori Ed.
MATHESON, Richard	Disappearing Act	Arnoldo Mondadori Ed.
MATHESON, Richard	Third from the Sun	Arnoldo Mondadori Ed.
MATHESON, Richard	Born of Man and Woman	Arnoldo Mondadori Ed.
MATHESON, Richard	Mad House	Arnoldo Mondadori Ed.
MATHESON, Richard	F...	Arnoldo Mondadori Ed.
MATHESON, Richard	Dress of White Silk	Arnoldo Mondadori Ed.
MATHESON, Richard	Lover When You're Near Me	Arnoldo Mondadori Ed.
MATHESON, Richard	The Traveler	Arnoldo Mondadori Ed.
MATHESON, Richard	Dear Diary	Arnoldo Mondadori Ed.
MOORE, C. L.	Doorway Into Time	Arnoldo Mondadori Ed.
MOORE, C. L.	The Mask of Circe	Arnoldo Mondadori Ed.
MOORE, C. L.	Masquerade	Arnoldo Mondadori Ed.
MORRIS, Janet - Chris MORRIS	The Forty Minute War	Arnoldo Mondadori Ed.
MOSLEY, Walter	Fearless Jones	Il Saggiatore
MOSLEY, Walter	Bad Boy Brawly Brown	Il Saggiatore
HAWTHORNE Nathaniel	Feathertop	Arnoldo Mondadori Ed.
O' HARA Patrick	The Yangtze Run	Arnoldo Mondadori Ed.
PERRY, Steve	The Machiavelli Interface	Arnoldo Mondadori Ed.
PERRY, Steve	Matadora	Arnoldo Mondadori Ed.
POHL, Frederik	We Purchase People	Arnoldo Mondadori Ed.
PRATT Fletcher	The Well of the Unicorn	Arnoldo Mondadori Ed.
PYE Michael	Taking Lives	Il Saggiatore
ROBERTS, Keith	Corfe Gate	Arnoldo Mondadori Ed.
ROBERTS, Keith	Pavane	Arnoldo Mondadori Ed.
ROBINS Tod	Spurs,	Arnoldo Mondadori Ed.
RUSSELL, Eric Frank	Plus X	Arnoldo Mondadori Ed.
SANDBERG Berent	Brass Diamonds	Arnoldo Mondadori Ed.
SCHULZE Dallas	Mackenzie's Lady	Harlequin Mondadori
SEIDEL Kathleen	When Love isn't enough	Harlequin Mondadori
SHERMAN Dan	Dynasty of Spies	Arnoldo Mondadori Ed.
SILVERBERG, Robert	The Secret Sharer	Arnoldo Mondadori Ed.
SOMMERS Beverly	Snow Bud	Harlequin Mondadori
STERN, Richard	Snowbound Six	Arnoldo Mondadori Ed.
STITH, John E.	Death Tolls	Arnoldo Mondadori Ed.
STOCKER Bram	Dracula's Guest	Arnoldo Mondadori Ed.
STREIB Dan	California Shakedown	Arnoldo Mondadori Ed.
STREIB Dan	"Hawk" the Power Barons	Arnoldo Mondadori Ed.
STREIB Dan	"Hawk" the Predator	Arnoldo Mondadori Ed.
STREIB Dan	"Hawk" the Mind Twister	Arnoldo Mondadori Ed.
STREIB Dan	"Hawk" the Deadly Crusader	Arnoldo Mondadori Ed.
STRUGATSKIJ, Arkadij e Boris	The Time Wanderers	Arnoldo Mondadori Ed.
STRUGATSKIJ, Arkadij e Boris	Stalker	Arnoldo Mondadori Ed.
STUART Anne	Rocky Road	Harlequin Mondadori
VARLEY, John	Picnic on Nearside	Arnoldo Mondadori Ed.
WAGNER, Karl Edward	Dark Crusade	Arnoldo Mondadori Ed.
WEIL Tom	Clearing in the Jungle	Arnoldo Mondadori Ed.

Articoli per riviste di viaggio	ATLANTE, GULLIVER, Ecc.	Editore
ERDELITSCH Walter	Good Morning Vientiane	DARP DeAgostini/Rizzoli
KLOTCHKOFF J.C.	Black Magic Camerun	DARP
MCDONALD Frank	Dublino una città da leggere	DARP
MORO X.	Brasilia, La Capitale inventata	DARP

Ha inoltre scritto reportage di viaggio per riviste e quotidiani tra cui: ATLANTE, GENTE VIAGGI, AMICA, GULLIVER, La Libertà, conseguendo premi e riconoscimenti...

a) Riconoscimento speciale per originalità al "FIRST USA MEDIA AWARDS", con il reportage: "US Highway One, dal Gelo del Maine al Sole della Florida", pubblicato dalla rivista ATLANTE (De Agostini/Rizzoli).

b) Primo Premio al Concorso "LIBRO PER IL TURISMO", come curatore della Guida Apa "INDIA", pubblicata da Zanfi Editori.

In qualità di caporedattore ha curato la versione italiana di decine di libri di viaggio e guide turistiche della serie INSIGHT GUIDES/GUIDE APA*, pubblicate in Italia dalla casa editrice Zanfi di Modena.

Per lo stesso editore è stato selezionatore di traduttori esterni e responsabile di un gruppo composto da oltre venti traduttori professionisti.

* Alcuni libri di viaggio realizzati come curatore per conto di Zanfi Editori/Insight Guides:

Portogallo, Spagna, Francia, Irlanda, Marocco, Tunisia, Grecia, Isole Greche, Polonia, Berlino, Parigi, Lisbona, Turchia, Austria, Egitto, Kenya, India, Thailandia, Corea del Sud, Bali, Venezuela, Peru, Cile, Argentina, Brasile, New York, Messico, Canada, Islanda, Trinidad Tobago, Pakistan, Costa Rica, Londra, Creta, Costa Azzurra, Cina, Hong Kong, Corsica, Israele, Olanda, Namibia, Indonesia, Taiwan, Amsterdam, Germania Unita, Florida, Spagna Meridionale, Cuba, Barbados, Gran Bretagna, Texas, Hawaii, Caraibi, Maiorca, Vienna, Ungheria, Bahama, Svezia, Monaco, Praga, Yemen, Amsterdam, Ecuador, Gambia Senegal, Crossing America, Costa Turca, Alaska, Danimarca, Nepal, Malaysia, Parchi Nazionali USA- EST, Nuova Zelanda, Svizzera, Indiani D'America, Barcellona, Sudafrica, Praga, Cipro, Sri Lanka, Giappone.

P.S. Tutte le informazioni sono verificabili in rete digitando, ad esempio...

"Traduzione di Guido Zurlino"

"<https://tinyurl.com/y562ftyv>"

"<https://tinyurl.com/y4ypxwbg>"